ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 3 décembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 déterminant les modalités de présentation des candidats aux fonctions de régent de la Banque Nationale de Belgique", a donné le 17 février 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 december 1992 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende vaststelling van de voordrachtmodaliteiten der candidaten tot de functies van regent in de Nationale Bank van België", heeft op 17 februari 1993 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Alinéa 1er.

La fin de l'alinéa doit être rédigée comme suit : "notamment l'article 24, modifié par les lois du 20 juillet 1948 et du 17 juin 1991;".

En outre, l'alinéa 1er devra être adapté, si le législateur se conforme, en temps voulu, à la recommandation formulée par le Conseil d'Etat au sujet de la modification de l'intitulé de l'arrêté royal n° 29 (1).

Alinéa 2.

La référence à l'arrêté royal du 14 septembre 1992 n'est pas nécessaire.

En revanche, il convient de viser en lieu et place de celui-ci, l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 déterminant les modalités de présentation des candidats aux fonctions de régent de la Banque Nationale de Belgique. En effet, l'abrogation partielle d'un texte doit, à la différence de l'abrogation de l'ensemble d'un texte, être considérée comme une modification de celui-ci.

---

(1) Avis sur un projet de loi portant des dispositions relatives à la Banque Nationale de Belgique et à l'Institut belgo-luxembourgeois du change (cf. p. 5., sous article 6, in fine), dont le texte est joint en présent avis.

DISPOSITIF.

Article 1er et 2.

Mieux vaudrait fusionner ces articles en un seul article rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Sont abrogés dans l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 déterminant les modalités de présentation des candidats aux fonctions de régent de la Banque Nationale de Belgique, l'article 1er, a, et l'article 4".

L'article 3 deviendrait, dès lors, l'article 2.

AANHEF.

Eerste lid.

Het slot van het lid moet als volgt worden gesteld : "vastgesteld ter uitvoering van de wet van 1 mei 1939 (art. 1, 1°, h), inzonderheid op artikel 24, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1948 en 17 juni 1991;".

Het eerste lid zal bovendien moeten worden aangepast als de wetgever zich te gepasten tijde richt naar de door de Raad van State geformuleerde aanbeveling in verband met de wijziging van het opschrift van het koninklijk besluit nr. 29 (1).

Tweede lid.

Het is niet nodig te verwijzen naar het besluit van 14 september 1992.

Daarentegen dient in plaats daarvan te worden verwezen naar het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende vaststelling van de voordrachtsmodaliteiten der kandidaten tot de functies van regent in de Nationale Bank van België. De gedeeltelijke opheffing van een tekst

---

(1) Advies over een ontwerp van wet houdende bepalingen betreffende de Nationale Bank van België en het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut (cfr. blz. 5, onder artikel 6, in fine), waarvan de tekst bij dit advies is gevoegd.

behoort immers, in tegenstelling tot de opheffing van een gehele tekst, te worden beschouwd als een wijziging van de tekst.

BEPALEND GEDEELTE.

De artikelen 1 en 2.

Het zou beter zijn die artikelen samen te brengen in één artikel dat als volgt wordt gesteld :

"Artikel 1.

Artikel 1, a, en artikel 4 van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende vaststelling van de voordrachtsmodaliteiten der kandidaten tot de functies van regent in de Nationale Bank van België, worden opgeheven".

Artikel 3 zou bijgevolg artikel 2 worden.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.